

Made in France



3 year guarantee

Product Information +



www.petzl.com

# ECRIN ROC

A01

(EN) Climbing helmet  
(FR) Casque d'escalade  
(DE) Kletterhelm  
(IT) Casco da arrampicata  
(ES) Casco de escalada

## WARNING

Activities involving the use of this product are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this product, you must:

- Read and understand the product Information
- Become acquainted with the product's capabilities and limitations
- Understand and accept the risks involved.

Additionally, we recommend that you get qualified instruction in its proper use.



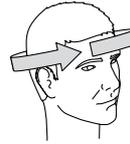
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



prEN 12492

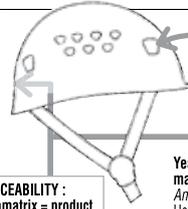
UIAA

445 g



Universal size  
Taille universelle  
Universal Größe  
Taglia unica  
Talla universal

cm 53 → 63  
in. 21 → 25



UIAA  
CE

Individual number  
Numéro individuel  
Individuelle Nummer  
Numero individuale  
Numero individual

00 000 AA 0000

TRACEABILITY :  
datamatrix = product  
reference + individual  
number

TRACABILITÉ :  
datamatrix = référence  
produit + numéro  
individuel

Body controlling the  
manufacturing of this PPE

Organisme contrôlant  
la fabrication de cet EPI  
Organismus der die Herstellung  
dieses PSA kontrolliert  
Organismo che controlla  
la fabbricazione di questo DPI  
Organismo controlador de la  
fabricación de este EPI

Year of  
manufacture

Année de fabrication  
Herstellungsjahr  
Anno di fabbricazione  
Año de fabricación

Production date

Jour de fabrication  
Tag der Herstellung  
Giorno di fabbricazione  
Dia de fabricación

Control

Incrementation

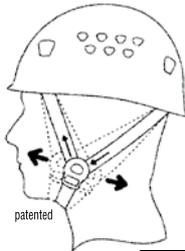
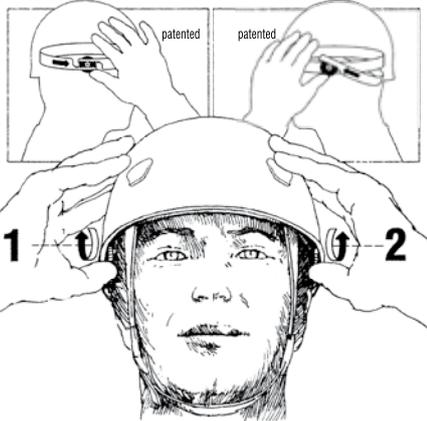
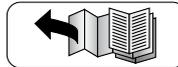
Notified body intervening for the CE standard examination

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type  
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung  
Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo  
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo  
Utac B.P. 212, F - 91311 Monthéry cedex

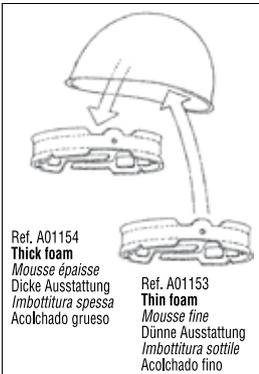
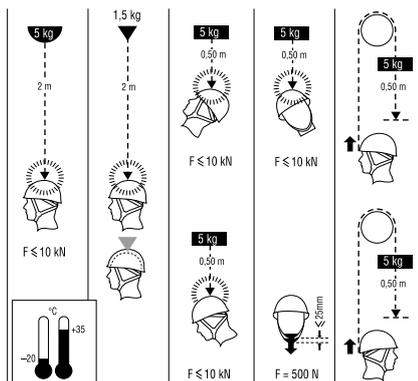
PRICE

ISO 9001  
PETZL / F 38920 Crolles  
www.petzl.com

Copyright Petzl  
Printed in France



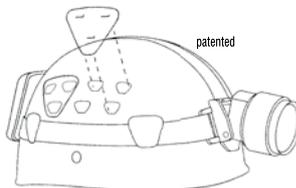
### NORM EN



Ref. A01154  
Thick foam  
Mousse épaisse  
Dicke Ausstattung  
Imbottitura spessa  
Acolchado grueso

Ref. A01153  
Thin foam  
Mousse fine  
Dünne Ausstattung  
Imbottitura sottile  
Acolchado fino

option  
BOUCHONS  
CASQUE ECRIN ROC A01870





### You should know

Activities at height carry a serious risk of head injuries from falling objects and impacts with stationary objects. Wearing a helmet reduces this risk substantially, and one should of course be worn. Beyond the standard requirements, given blows of extreme violence, the helmet plays its ultimate role by absorbing the maximum amount of energy possible by deforming sometimes to the breaking-point.

### Inspection, points to verify

Before each use, verify the condition of the shell (no cracks or deformities...), the attachment of the headband to the shell, and the operation of the chin strap and headband adjustments.

**WARNING** a major impact can cause invisible internal damage to your helmet and significantly reduce its protective properties. Immediately retire your helmet after a major impact.

Find more details about PPE inspection procedures on the Petzl PPE CDROM or at [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

If you have any doubt about the condition of this product, contact Petzl.

### Instructions for use

#### Fitting

For a good fit, begin by fitting to head size by using the adjustment on the right, adjust the nape strap by means of the adjuster on the left. The chin strap is provided with a quick adjust buckle which may be adjusted on or off the head.

#### Precautions

Do not expose helmet to extreme heat (e.g. left in a vehicle parked in the sun).

#### Modifications

Any modifications may impair the effectiveness of the product and reduce the protection it provides (strength, electrical insulation etc.). You must not apply stickers or paint to the outside of the product as their chemical components could in the long term affect the physical properties of the product.

### General information

#### Important notice: specific training is essential before use

Read this notice carefully and keep all instructions and information on the proper use and field of application of the product(s). Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out are authorized. All other uses are excluded: danger of death. A few examples of misuse and forbidden uses are also represented (shown in the crossed out diagrams or with the "skull and crossbones" symbol). Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate or even imagine all of them. In case of doubt or difficulty in understanding, contact Petzl.

Activities at height are dangerous and may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

#### Use

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Personal protective equipment (PPE) is to be used only on or with energy absorbing systems (for example dynamic ropes, energy absorbers, etc). Verify that this product is compatible with the other components of your system. See the instructions specific to the products. To prolong the life of this product, care is necessary, when transporting as well as when using it. Avoid impacts, or rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

#### Major fall and impact

Do not continue to use this product after a major fall or a major impact (fall of the product or impact on the product). Even though no external signs may be visible, a deformation may restrict its operation or internal damage may have occurred, thus reducing its strength. Do not hesitate to contact Petzl in case of doubt.

#### Checking = safety

Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength, or restrict its operation. For your safety we advise you to adopt a 3-level checking schedule.

- Before and after each use it is necessary to check the condition of the product.

- During use, it is important to regularly monitor the condition of the product and of its connections to the other elements of the system.

- A more thorough inspection must be carried out by a competent inspector (approximately every 3 months).

For more safety and better control of your equipment, we advise you to

keep an «inspection record» for each product.

It is preferable to personally issue each user of PPE with his or her own set of equipment.

#### Maximum lifetime of Petzl products: 10 years, taking into account the development of new techniques and the compatibility of products with other products

This lifetime depends on the intensity, the frequency of use and the environment where the product is used.

1. In exceptional circumstances, wear or damage could occur on the first use which reduces the lifetime of the product to that one single use.
  2. Certain environmental elements will considerably accelerate wear: salt, sand, snow, ice, moisture, chemicals, etc (list not exhaustive).
  3. For sewn slings, lanyards and energy absorbers, because of their vulnerability to wear and frequent contact with abrasive and/or cutting surfaces (e.g. anchors), their average lifetime is 6 months intensive use, 12 months normal use, 10 years maximum for occasional use.
- Petzl recommends these products undergo an in-depth inspection every 3 months. If the check is passed, use is approved for another 3 months.

#### Guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

#### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## Vous devez savoir

La pratique des activités en hauteur comporte des risques graves pour la tête en cas de chute d'objets, mais aussi en cas de choc contre un obstacle.

Le port du casque réduit fortement ce risque, il ne peut pas l'exclure. Au-delà des valeurs des normes, et pour des chocs très violents, le casque joue pleinement son rôle en absorbant le maximum d'énergie, parfois en se déformant, parfois jusqu'à la rupture.

## Contrôle, points à vérifier

Vérifiez avant toute utilisation l'état de la calotte (absence de fissures, déformations...), le système de fixation du tour de tête, le fonctionnement du réglage tour de tête et la jugulaire.

ATTENTION après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Jetez votre casque au rebut après un choc important.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le CDROM EPI PETZL ou [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

En cas de doute, contactez Petzl.

## Prescriptions d'utilisation

### Réglages

Pour un meilleur réglage : commencez par le tour de tête en actionnant la molette de droite, puis réglez le serre nuque à l'aide de la molette de gauche. La jugulaire munie d'une boucle à serrage rapide est réglable d'avant en arrière.

### Précautions

N'exposez pas votre casque à des températures élevées par exemple en plein soleil dans une voiture.

### Modifications

Toute modification risque de diminuer l'efficacité du produit et par là même de compromettre votre sécurité (résistance, isolement électrique etc.). Vous ne devez pas appliquer des autocollants ou de la peinture sur le produit. Leurs composants risquent avec le temps d'altérer les qualités physiques du produit.

## Informations générales

### Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement et conserver les notices qui présentent les modes de fonctionnement et le champ d'application des produits.

Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées.

Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort. Quelques exemples de mauvais usages et d'interdictions sont également représentés (schémas barrés d'une croix ou pictogramme : «tête de mort»). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

### Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Les équipements de protection individuelle (EPI) sont à utiliser seulement sur, ou avec, des systèmes qui absorbent de l'énergie (par exemple cordes dynamiques, absorbeurs d'énergie, etc.). Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel (voir notice spécifique).

Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son transport et de son utilisation. Évitez les chocs, le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes. L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

### Chute et choc important

Après une chute importante ou un choc important (chute du produit ou choc sur le produit), ce produit ne doit plus être utilisé. Une déformation peut limiter son fonctionnement ou des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance. Ne pas hésiter à contacter Petzl en cas de doute.

### Vérification = sécurité

Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance, ou limitant son fonctionnement. Pour votre sécurité, nous vous conseillons 3 niveaux de vérification.

- Avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état du produit.

- Pendant l'utilisation, il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres éléments du système.  
- Un contrôle approfondi doit être effectué par un contrôleur compétent (environ tous les 3 mois).

Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre matériel, nous vous conseillons d'attribuer à chaque produit, une «fiche de suivi».

Il est préférable d'attribuer tous les EPI de manière nominative, à un utilisateur unique.

### Durée de vie maximale des produits Petzl : 10 ans en tenant compte de l'évolution des techniques et de la compatibilité des produits entre eux

Cette durée dépend de l'intensité et fréquence d'utilisation et du milieu.

1. Une situation exceptionnelle peut limiter la durée de vie à une seule utilisation.
2. Certains milieux accélèrent considérablement la détérioration et l'usure : sel, sable, neige, glace, humidité, environnement chimique, etc (liste non exhaustive).
3. Pour les anneaux cousus, les longes et les absorbeurs d'énergie en raison de leur contact direct avec les supports, leur durée d'utilisation moyenne est de 6 mois en utilisation intensive, 12 mois en utilisation normale, 10 ans maxi pour une utilisation occasionnelle. Petzl préconise une vérification approfondie tous les 3 mois pour ses produits. Si cette vérification est conforme, l'utilisation est reconduite pour 3 mois.

### Garantie

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

**Sie sollten wissen**

Jegliche Aktivitäten über dem Boden beinhalten das Risiko von Kopfverletzungen durch herunterfallende Objekte oder durch Aufprallen auf ein Hindernis.

Das Tragen eines Helmes verringert diese Gefahr, kann sie aber nicht ausschließen. Oberhalb der Normwerte und bei sehr starken Schlägen, erfüllt der Helm seine Funktion vollständig, indem er sich verformt oder gar bricht.

**Zu kontrollierende Punkte**

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand der Helmschale (keine Risse, Verformungen), die Befestigung des Kopfbands an der Helmschale und die Funktionstüchtigkeit des Kinnbands, des Kopfbands und der Verstellmechanismen.

**WARNUNG:** Ein schwerer Schlag kann Ihren Helm so beschädigen, dass es mit dem bloßen Auge nicht sichtbar ist, und dessen Schutzeigenschaften beträchtlich einschränken. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

Weitere Informationen zur PSA-Überprüfung finden Sie auf der PETZL PSA-CD-ROM oder unter [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

Sollten hinsichtlich des Zustands eines Produkts Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

**Gebrauchsanweisung****Anpassen**

Für ein sauberes Anpassen beginnen Sie zuerst mit dem rechten Rad zum Einstellen des Kopfbandes, dann passen Sie mit dem linken Rad den Nackengurt an. Das Kinnband ist mit einer nach vorne und nach hinten verschiebbaren Schnalle ausgestattet.

**Vorsichtsmaßnahmen**

Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).

**Änderungen**

Jede eigenmächtige Änderung an diesem Produkt kann die Sicherheit und den erwarteten Schutz vermindern (Widerstand, elektrische Isolation). Das Anbringen von Aufklebern oder Farbe ist verboten, ihre Zusammensetzung kann auf die Dauer die physikalischen Eigenschaften des Produktes ändern.

**Allgemeine Information****Achtung: Vor dem Gebrauch ist eine angemessene Ausbildung unerlässlich**

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie alle Produktanleitungen und Informationen auf. Zugelassen sind nur die dargestellten Techniken, die nicht mit einem Kreuz durchgestrichen sind. Jede andere Anwendung muss ausgeschlossen werden: Lebensgefahr. Es werden auch einige Beispiele fehlerhafter und verbotener Anwendungen dargestellt (Darstellungen, die mit einem Kreuz durchgestrichen oder mit dem Piktogramm „Totenkopf“ versehen sind.) Es existieren viele andere fehlerhafte Anwendungen und es ist uns unmöglich, sie alle aufzuzeigen oder sie uns nur vorzustellen. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeiten informieren Sie sich bei Petzl.

Aktivitäten in großer Höhe sind gefährlich und können schwere und sogar tödliche Verletzungen nach sich ziehen. Das Erlernen der angemessenen Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen unterliegt ausschließlich Ihrer eigenen Verantwortung.

Sie übernehmen persönlich die Risiken und Verantwortlichkeiten für alle Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die sich aus einer auf welche Art auch immer fehlerhaften Anwendung unserer Produkte ergeben können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

**Gebrauch**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und umsichtigen Personen verwendet werden oder die Verwendung muss unter die ständige Aufsicht einer kompetenten und umsichtigen Person unterstellt werden. Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur an oder in Verbindung mit Systemen verwendet werden, die Energie absorbieren (z. B. dynamische Seile, Falldämpfer, usw.). Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihrer Ausrüstung (siehe spezifische Gebrauchsanleitung).

Um die Lebensdauer dieses Produkts zu erhöhen, ist es nötig, bei seinem Transport und seiner Verwendung Sorgfalt walten zu lassen. Vermeiden Sie Stöße, Reibung auf rauen Materialien oder auf scharfen Teilen.

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungs-möglichkeiten planen.

**Starke Stürze und Stöße**

Nach einem starken Sturz oder einem Stoß (Sturz des Produkts selbst oder eines Gegenstands auf das Produkt), darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden. Eine Verformung kann seine Funktion beeinträchtigen, oder innere nicht sichtbare Brüche können zu einer Verringerung der Festigkeit führen. Im Zweifelsfall zögern Sie nicht, Petzl zu kontaktieren.

**Überprüfung = Sicherheit**

Zögern Sie nicht, ein Produkt auszusondern, das Schwachpunkte aufweist, die seine Festigkeit verringern oder seinen Gebrauch einschränken. Zu Ihrer Sicherheit raten wir zu drei Überprüfungsebenen:

- Vor und nach jedem Gebrauch ist es unerlässlich, den Zustand des Produkts zu überprüfen.
- Während des Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit den übrigen Elementen des Systems zu kontrollieren.
- Es muss eine eingehendere Kontrolle durch eine sachkundige Person durchgeführt werden (ca. alle 3 Monate).

Zur Erhöhung der Sicherheit und um einen besseren Überblick über die Verwendung Ihres Materials zu behalten, raten wir, jedem Produkt ein „Begleitheft“ beizulegen.

Vorzugsweise sollten alle persönlichen Schutzausrüstungen namentlich einem einzigen Benutzer zugewiesen werden.

**Maximale Lebensdauer von Petzl-Produkten : 10 Jahre, unter Berücksichtigung neuer Techniken und der Kompatibilität der Produkte mit anderen Produkten**

Die Lebensdauer ist abhängig von Intensität und Häufigkeit der Anwendung sowie der Anwendungsumgebung.

1. Unter außergewöhnlichen Umständen kann ein Produkt bereits beim ersten Einsatz so stark beschädigt werden, dass die Lebensdauer auf diesen einen Einsatz eingeschränkt bleibt.
2. Bestimmte Faktoren wie Salz, Sand, Schnee, Eis, Feuchtigkeit, Chemikalien usw. beschleunigen die Abnutzung beträchtlich (diese Liste ist nicht vollständig).
3. Im Falle von genähten Schlingen, Verbindungsmitteln und Falldämpfern ist die Lebensdauer geringer, da diese Produkte häufig mit rauen oder scharfkantigen Oberflächen in Verbindung kommen (z. B. Anschlagpunkte). Die durchschnittliche Lebensdauer beträgt bei intensivem Einsatz sechs Monate, bei normalem Einsatz zwölf Monate und bei gelegentlichem Einsatz maximal zehn Jahre. Petzl empfiehlt, diese Produkte alle drei Monate einer gründlichen Überprüfung zu unterziehen. Nach Bestehen einer solchen Prüfung kann das Produkt weitere drei Monate verwendet werden.

**Garantie**

Für dieses Produkt wird gegen alle Material- und Fabrikationsfehler eine Garantie von drei Jahren gewährt. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidierung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

**Verantwortung**

Petzl übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder alle anderen Arten von Schäden, die während der Verwendung seiner Produkte aufgetreten sind oder die aus deren Verwendung resultieren.

**Da sapere**

La pratica delle attività in quota comporta gravi rischi per la testa in caso di caduta di oggetti, ma anche in caso di urto contro un ostacolo. L'uso del casco riduce fortemente questi rischi, senza però escluderli. Il casco è in grado di assorbire urti molto violenti, anche oltre i valori stabiliti dalle norme, a volte soltanto deformandosi, altre volte arrivando anche a rompersi.

**Controllo, punti da verificare**

Prima di ogni utilizzo verificare lo stato della calotta (assenza di fessurazioni, deformazioni...), il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e del sottogola. **ATTENZIONE:** dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Consultare i particolari della procedura di controllo di ogni DPI sul CDROM DPI PETZL o sul sito [www.petzl.com](http://www.petzl.com). In caso di dubbio, contattare Petzl.

**Istruzioni d'uso****Regolazione**

Per una perfetta regolazione iniziare dal girotesta azionando la rotella di destra, poi regolare il serranuca con la rotella di sinistra. Il sottogola con fibbia a serraggio rapido può scorrere avanti e indietro.

**Precauzioni**

Non lasciare il casco al sole in macchina.

**Modifiche**

Qualsiasi modifica rischia di diminuire le prestazioni del prodotto (resistenza, isolamento elettrico, etc.), compromettendo così la sicurezza di chi lo utilizza. Non è possibile l'applicazione sul prodotto di adesivi o vernici, le cui sostanze componenti potrebbero con il tempo alterarne le caratteristiche fisiche.

**Informazioni generali****Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso**

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni che descrivono le modalità di utilizzo ed il campo di applicazione dei prodotti. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo raffigurate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo: pericolo di morte. Vi sono rappresentati anche alcuni esempi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce o sovrapposizione del teschio), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl. Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare ferite gravi o mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità. Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

**Utilizzo**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti ed addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. I dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere utilizzati unicamente in unione a sistemi in grado di assorbire energia (come le corde dinamiche, gli assorbitori di energia, etc). Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale (vedi nota informativa specifica). Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura durante il suo trasporto ed il suo utilizzo. Evitare gli urti e lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti. L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

**Caduta e urto violenti**

Questo prodotto non deve essere più utilizzato dopo una forte caduta o un forte impatto (caduta del prodotto o urto sul prodotto). Una deformazione può limitarne il funzionamento o rotture interne non visibili possono causarne una diminuzione di resistenza. In caso di dubbio, non esitare a contattare Petzl direttamente.

**Verifica = sicurezza**

Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza, o che ne limitano il funzionamento. Per la vostra sicurezza, vi consigliamo 3 livelli di verifica.

- Prima e dopo ogni utilizzo, è obbligatorio verificare lo stato del prodotto.
- Durante l'utilizzo, è importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri elementi del sistema.
- Far effettuare un controllo approfondito ad un controllore competente (ogni 3 mesi circa).

Per una maggiore sicurezza ed un migliore controllo del materiale, consigliamo di destinare ad ogni prodotto una «scheda di verifica». È meglio destinare personalmente ad ognuno degli utilizzatori tutti i DPI.

**Durata massima dei prodotti Petzl: 10 anni tenendo conto dell'evoluzione delle tecniche e della compatibilità dei prodotti tra di loro**

Questa durata dipende dall'intensità, dalla frequenza di utilizzo e dall'ambiente.

1. Un deterioramento eccezionale può limitarne la durata ad un solo utilizzo.
  2. Alcuni ambienti accelerano notevolmente il deterioramento e l'usura: sale, sabbia, neve, ghiaccio, umidità, ambiente chimico, etc (elenco incompleto).
  3. Per gli anelli cuciti, i cordini e gli assorbitori di energia, a causa del loro contatto diretto con i supporti, la loro durata media è di 6 mesi con utilizzo intensivo, 12 mesi con utilizzo normale, 10 anni massimo per un utilizzo occasionale.
- Petzl raccomanda una verifica approfondita dei suoi prodotti ogni 3 mesi. Se questa verifica è conforme, l'utilizzo viene rinnovato per 3 mesi.

**Garanzia**

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze ed agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**Responsabilità**

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

**Debe saber que**

La práctica de las actividades en altura comporta graves riesgos para la cabeza, no sólo en caso de caída de objetos, sino también en caso de choques contra obstáculos.

El uso del casco reduce mucho este riesgo, pero no lo anula totalmente. Más allá de los valores de las normas, y para impactos muy violentos, el casco cumple perfectamente la función de absorber el máximo de energía, al deformarse, llegando incluso algunas veces hasta la rotura.

**Control, puntos a verificar**

Compruebe antes de cualquier utilización el estado de la carcasa (ausencia de fisuras, deformaciones...), el sistema de fijación del contorno de la cabeza, el funcionamiento de la regulación del contorno de la cabeza y del barboquejo.

ATENCIÓN: tras un choque importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Consulte los detalles para realizar el control de los EPI en el CDROM EPI Petzl o en [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

En caso de duda, póngase en contacto con Petzl.

**Normas de utilización****Regulación**

Para una buena regulación, con el casco en la cabeza, comience por el ajuste del contorno de la cabeza accionando la ruedecita derecha, después regule la sujeción de la nuca mediante la ruedecita izquierda. La cinta yugular provista de una hebilla de ajuste rápido se regula hacia adelante y hacia atrás.

**Precauciones**

No deje el casco a pleno sol dentro del automóvil.

**Modificaciones**

Cualquier modificación puede disminuir la eficacia del producto y, por tanto, comprometer su seguridad (resistencia, aislamiento eléctrico, etc). No debe aplicar adhesivos o pintura sobre el producto. Sus componentes pueden alterar con el tiempo las cualidades físicas del producto.

**Información general****Atención: es indispensable****una formación adecuada antes de cualquier utilización**

Lea atentamente y conserve las fichas que presentan los modos de funcionamiento y el campo de aplicación de los productos. Sólo están autorizadas las técnicas presentadas que no están tachadas. Cualquier otra utilización debe excluirse: peligro de muerte. Algunos ejemplos de mala utilización y de prohibición también están representados (esquemas tachados con una cruz o pictograma: «calavera»). Existe una gran cantidad de malas aplicaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

Las actividades en altura son peligrosas y pueden ocasionar heridas graves, incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

**Utilización**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada. Los equipos de protección individual (EPI) se han de utilizar solamente en o con sistemas que absorben energía (por ejemplo, cuerdas dinámicas, absorbedores de energía, etc). Verifique la compatibilidad de este producto con los otros elementos de su material (consulte ficha específica).

Con la finalidad de aumentar la vida de este producto es necesario ser cuidadoso durante su transporte y su utilización. Evite los choques, los roces con materiales abrasivos o sobre partes cortantes. El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

**Caída y choque importante**

Tras una caída o un choque importante (caída del producto o choque sobre él), este producto no debe seguir siendo utilizado. Una deformación puede limitar su funcionamiento, o roturas internas no aparentes pueden comportar una disminución de su resistencia. Contacte con Petzl en caso de duda.

**Comprobación = seguridad**

No dude en desechar un producto que presente signos de debilidad que puedan reducir su resistencia o limitar su funcionamiento. Para su seguridad, le aconsejamos 3 niveles de comprobación:

- Antes y después de cada utilización es obligatorio verificar el estado del producto.
- Durante la utilización, es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los otros elementos del sistema.
- Aproximadamente cada 3 meses debe ser efectuado un control en profundidad por una persona competente.

Para mayor seguridad y un mejor seguimiento de su material, aconsejamos atribuir a cada producto una «ficha de seguimiento». Es preferible atribuir todos los EPI, de manera nominal, a un único usuario.

**Vida útil máxima de los productos Petzl: 10 años teniendo en cuenta la evolución de las técnicas y la compatibilidad de los productos entre ellos**

Esta vida útil depende de la intensidad y la frecuencia de utilización y del medio.

1. Una situación excepcional puede limitar la vida útil a una sola utilización.
  2. Algunos medios aceleran considerablemente el deterioro y el desgaste: sal, arena, nieve, hielo, humedad, entorno químico, etc (lista no exhaustiva).
  3. Para los anillos cosidos, los elementos de amarre y los absorbedores de energía en función de su contacto directo con los soportes, su tiempo de utilización medio es de 6 meses con un uso intensivo, 12 meses con una utilización normal y 10 años máximo con una utilización ocasional.
- Petzl recomienda una comprobación en profundidad cada 3 meses para sus productos. Si esta comprobación es conforme, se puede continuar utilizando durante 3 meses más.

**Garantía PETZL**

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

**Responsabilidad**

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.